

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 Sreda, 19. januar 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuje u postupku putem video-  
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro.

7 Molim Sekretara da najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ovo je  
9 predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac protiv Saliha  
10 Mustafe.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

12 Molim strane da se predstavite.

13 Tužilaštvo. Vidim da ste u istom sastavu kao i juče.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, tačno je. Mi smo u istom  
15 sastavu kao i juče.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pozdravljamo  
17 Zastupnicu žrtava.

18 GĐA. PUES: [Prevod] Da, mi smo takođe u istom sastavu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

20 Odbrana.

21 G. VON BONE: [Prevod] Da, dobro jutro, Časni Sude, i mi  
22 smo u istom sastavu kao i juče i g. Mustafa nam se priključio  
23 preko video veze.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

25 G. Mustafa, da li me čujete?

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,  
2 Časni Sude.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

4 I radi zapisnika, vi se pojavljujete pred Panelom I.

5 Dakle, pre nego što nastavimo sa svedočenjem Svedoka  
6 4485, želim samo da strane obavestim o sledećim koracima.

7 Kao što smo najavili na raspravi 13. decembra 2021., to  
8 je stranica 1920, redovi 9-11, Panel će u januaru 2022. izdati  
9 odluku u kojoj će izneti proceduralne korake u ovom predmetu,  
10 dakle, Panel vas obaveštava da ćemo odluku izdati  
11 najverovatnije iduće nedelje. U odluci će se navesti određeni  
12 broj proceduralnih koraka i rokova u skladu sa Pravilom 114,  
13 119 i 129 Pravila i obuhvatiće zatvaranje ili kraj izvođenja  
14 dokaza Tužilaštva, za šta je rok 4. februar 2022.

15 I pripremnu konferenciju Odbrane i Statusnu konferenciju  
16 koja će se održati 17. Ili 18. februara 2022. Dakle, to je  
17 sve. Ovo sve naravno nije strogo zacrtano.

18 Videćemo da li možemo da sledimo ovaj raspored, ali u  
19 ovom trenutku mi planiramo da se to odvije ovako kako sam  
20 upravo navela.

21 U redu, sada ćemo nastaviti sa iskazom g. Sopiya.

22 Molim Sudskog poslužitelja da uvede svedoka u sudnicu.

23 Dobro jutro, izvolite.

24 [Svedok ulazi u sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 3

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 G. Sopi dobro jutro. Ponovo ste u sudnici, dobrodošli. Da  
2 li me čujete?

3 SVEDOK: [Prevod] Da, čujem vas.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li ste  
5 imali vremena da se odmorite?

6 SVEDOK: [Prevod] Da, hvala.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

8 Danas ćemo nastaviti sa ispitivanjem Odbrane. Podsećam vas da  
9 ste još uvek pod svečanom izjavom i da je -- da ste dužni da  
10 govorite istinu, da li to razumete, g. Sopi?

11 SVEDOK: [Prevod] Da.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želim zamo  
13 da kažem advokatu Odbrane, da znam da ste rekli da će vam  
14 trebati oko pola sata za unakrsno ispitivanje. Dakle, vidim da  
15 gestikulirate u smislu manje-više pola sata, dakle, ja  
16 predlažem da se ipak pridržavate tog roka.

17 I izvolite.

18 SVEDOK: FATMIR SOPI [Nastavak]

19 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

20 Unakrsno ispituje g. von Bone: [Nastavak]

21 P. Dobro jutro Svedoče. Juče smo govorili o imanju u Zlašu u  
22 vlasništvu porodice Krasniqi. Da li se sećate toga?

23 O. Da.

24 P. Moje pitanje glasi: Da li se sećate da li je na imanju  
25 bilo struje u tom periodu u aprilu 1999. godine?

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 4

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 O. Nisam siguran, zato što smo imali jako puno problema sa  
2 strujom u čitavom selu. Većina kuća su bile napuštene, tako da  
3 ne mogu stvarno da kažem kakva je bila situacija sa strujom.

4 P. Da li su problemi sa strujom u stvari se javljali zbog  
5 toga što su Srbi imali nekakve veze s tim?

6 O. Da, da.

7 P. Da li je u blizini bila neka elektrana ili trafo stanica?

8 O. Ne. najbliža je bila u Obiliću.

9 P. A, da li je to bilo nešto na meti Srba?

10 O. Ne. nju su vodili Srbi.

11 P. A, te probleme o kojima govorite u vezi struje, da li su  
12 dolazili iz određene termoelektrane?

13 O. Pa, ja mislim da smo možda prekidi struja možda imali  
14 veze sa električnom mrežom. Nisam siguran, ali ne znam tačno  
15 kada je bilo, a kad nije bilo struje, a uglavnom je bio mrak.

16 P. U redu, razumem. Dakle, kada ste vi išli na to imanje u  
17 Zlašu, tamo gde su bile kuće porodice Krasniqi, da li vam je  
18 bilo lako u martu i aprilu 1999., da lako stignete do tog  
19 imanja?

20 O. Pa, ne znam u kom smislu mislite da li je bilo problema?  
21 Nije bilo problema.

22 P. Pokušavam da vas pitam da li je bilo lako dolaziti i  
23 odlaziti sa imanja?

24 O. Pa, pravo da vam kažem, ne znam. Mislim da nije bilo  
25 nikakvih posebnih prepreka.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 5

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 P. Nije bilo određenih prepreka da biste mogli da uđete na  
2 imanje, ako se sećate.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želim da se  
4 obratim Odbrani. Mi smo juče o ovome govorili. Rekli smo da je  
5 bila ograda.

6 G. VON BONE: [Prevod] Da, delimično.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, molim  
8 vas da onda koristite istu tu formulaciju i trebali bi da  
9 budete nešto određeniji.

10 G. VON BONE: [Prevod] Da, da.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, treba da  
12 budete konkretniji i da se nadovežete na ono što je već  
13 rečeno.

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Pa, da li je bila nekakva ograda, prepreka koju je  
16 trebalo proći pre nego što biste ušli na imanje ili je  
17 jednostavno bio jednostavan pristup.

18 O. Ne sećam se da je bilo ikakve prepreke, ograde, ne sećam  
19 se bilo čega takvog.

20 P. A, kada biste došli do imanja, da li je bilo potrebno da  
21 se identifikujete vi ili bilo ko drugi?

22 O. Naravno. obično, ako bi neko došao ko je hteo da uđe na  
23 imanje kao na svakoj vojnoj bazi, tražili bi da se  
24 identifikuje da pokaže isprave, da kaže ko je. Ja to govorim  
25 na osnovu baza koje sam ja obilazio.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 6

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 P. Razumem. Dakle, kada biste otišli na imanje, da li je  
2 bilo potrebno da se identifikujete da bi vas pustili da uđete?

3 O. Pa, ako bi me pitali, ja bih to uradio, ali u stvari  
4 poznavali smo se, tako da nije to bilo tako u mom slučaju.  
5 Mislim da nije bio nikakav problem za nas da hodamo ili da se  
6 krećemo po našim bazama.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da  
8 Tužilac hoće nešto da kaže.

9 Izvolite.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ovo pitanje bi  
11 trebalo da bude konkretnije. Ja mislim da je postavljeno opšte  
12 pitanje da li je mogao bilo ko da uđe bez provere isprava i  
13 možda je to svedok drugačije shvatio. Pitanje se odnosilo na  
14 njega kao na pripadnika OVK, komandanta OVK. Dakle, on bi na  
15 drugačiji način ulazio od nekoga ko je bio obični građanin i  
16 ko nije bio pripadnik Oslobodilačke vojske Kosova.

17 Dakle, hoću da kažem da možda Odbrana mora da postavlja  
18 konkretnija pitanja uključujući i ovo pitanje.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
20 Tužiocu. Ja sam shvatila da je svedok rekao da bi ljudi  
21 normalno morali da se identifikuju, ali da u njegovom slučaju  
22 on to nije morao da radi.

23 Dakle, mislim da je on na kraju dao jasan odgovor, ali  
24 molim da Odbrana ima u vidu ovu primedbu od strane Tužilaštva.

25 G. VON BONE: [Prevod]

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 7

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, čak i ako bi se radilo o pripadniku OVK koji -- koga  
2 možda nisu poznavali, da li bi ta osoba morala da pokaže  
3 isprave, ili to nije bilo potrebno?

4 O. Pa, ja mislim da u takvom slučaju je uobičajeno da se  
5 osoba identifikuje.

6 P. Da li se sećate kome biste vi pokazali isprave?

7 O. Svaka baza OVK je bila zaštićena štitali su je pripadnici  
8 koji su bili u bazi. Dakle, kada bi se neko pojavio, on bi  
9 prvo sreo stražara tog objekta.

10 P. Da li se sećate imena stražara?

11 O. Pa, straža se menjala svakih 8 sati.

12 P. Dakle, vi ne znate neko određeno ime stražara?

13 O. Pa, ne znam. Menjali su se. Nije bio neki određen stražar  
14 ili samo četiri osobe. Svi vojnici koji su bili u određenoj  
15 bazi su obavljali dužnost tu kada bi na njih došao red. Dakle,  
16 svi vojnici u vojnoj bazi su vršili i stražarske dužnosti.

17 P. Zahvaljujem.

18 G. VON BONE: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu  
19 sednicu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim  
21 Sudskog službenika da nas prebaci na poluzatvorenu sednicu.

22 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj  
24 sednici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 8  
Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Molim da se pridržavamo toga da prvo pređemo na poluzatvorenu  
2 sednicu, a onda ja vama dam reč. Mislim da smo to tako radili.  
3 Dakle, izvolite.

4 G. VON BONE: [Prevod] Želim samo da prođem kroz spisak  
5 svedoka, a naravno ne želim da na bilo koji način otkrijem  
6 imena tih ljudi bez obzira da li se za njih zna ili ne zna.

7 P. G. Sopi, da li znate za osobu po imenu [BRISANO]?

8 O. Pa, čuo sam njegovo ime, ali mislim da se nismo sreli za  
9 vreme rata. Ne znam, možda se jesmo sreli, ali se sećam  
10 njegovog imena.

11 P. Da li znate da li je [BRISANO] imao nadimak?

12 O. Ako ne grešim, mislim da je njegov nadimak bio [BRISANO].

13 P. Zahvaljujem, g. Svedoče. Da li ste ikada čuli za osobu po  
14 imenu [BRISANO]?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moram da vas  
16 prekinem na trenutak i želim samo da na trenutak Sudski  
17 poslužitelj svedoka izvede iz sudnice.

18 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U stvari,  
20 neka svedok vrati slušalice, pošto hoću samo da objasnim šta  
21 hoću da uradim. Izvinjavam se.

22 G. Svedoče, ja ću sada zamoliti da izađete iz sudnice na  
23 trenutak. Ja treba o nečemu da porazgovaram sa stranama i sa  
24 Zastupnikom žrtava i mislim da je bitno onda da dok mi o tome  
25 razgovaramo, vi ne budete u sudnici.



Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

3 Obraćam se Odbrani. Čula sam da ste rekli -- mi smo sada  
4 na poluzatvorenoj sednici. Čula sam da ćete sada da govorite -  
5 - da prođete kroz spisak svedoka, a u stvari, mi ne želimo da  
6 ovaj svedok zna ko su, barem zaštićeni svedoci. Dakle, možete  
7 to uraditi na način tako da nećete spominjati zaštićene  
8 svedoke. Vratićete se na javnu sednicu, postavitićete par  
9 pitanja, ali želim da se te dve stvari nikako ne povežu kada  
10 se vratite ponovo na poluzatvorenu sednicu.

11 G. VON BONE: [Prevod] Da, da. Razumem, razumem. Ja sam se  
12 u stvari pogrešno izrazio. Nisam hteo da kažem "svedoke", ali  
13 sam hteo nešto drugo da kažem.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

15 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se. Onda možemo da  
16 nastavimo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,  
18 izvolite.

19 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
20 Časni Sude, ja nisam mogao da čujem odgovor zato što je došlo  
21 do prekida veze. Nisam čuo poslednji Fatmirov odgovor. Čuo sam  
22 pitanje o bazi, a onda posle toga nisam čuo ostatak.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vratićemo  
24 se. Tražim mesto gde je u stvari došlo do prekida veze.

25 Da, mislim da je to stranica 8., možda red 14.

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "G. Sopi, da li vam je poznata osoba. Možda može Odbrana  
2 da pomogne?

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] "Svaka baza  
4 OVK je bila zaštićena". Da li je to mesto "Svaka baza OVK je  
5 bila zaštićena", da li je tu veza prekinuta, da li se sećate  
6 da ste o tome nešto čuli?

7 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne.  
8 nisam čuo "zaštićeno" čuo sam samo početak odgovora "svaka  
9 baza OVK" to je sve što sam čuo.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li ste  
11 čuli pitanje u vezi toga kome bi trebalo da se pokažu isprave?

12 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, onda  
14 moramo još unazad da se vratimo. Da li ste vi još uvek bili  
15 prisutni kada sam ja razgovarala sa zastupnikom Odbrane i  
16 Tužilaštva u vezi?

17 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,  
18 da.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li ste  
20 čuli "ako je bio neko iz OVK, koga nisu poznavali, da li bi ta  
21 osoba takođe trebala da se identifikuje?"

22 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li ste to  
24 čuli?

25 O. Da.

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] "Da li se  
2 sećate kome je trebalo pokazati isprave", da li ste čuli to?

3 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne.  
4 ne.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, onda  
6 je to stranica 7, red 7.

7 I možete odatle da počnete da čitate, a onda kada to  
8 završite mi ćemo ponovo uvesti svedoka u sudnicu, izvolite,  
9 imate reč.

10 G. VON BONE: [Prevod] Da se malo približim ekranu.

11 "P. Da li se sećate imena stražara?"

12 "O. Stražari su se smenjivali svakih 8 sati, menjali su  
13 se."

14 "P. Dakle ne znate ni jedno konkretno ime, ne sećate  
15 se?"

16 "O. Ne, ne znam. Znam da su se menjali. Nije bio u  
17 pitanju jedan stražar ili četiri. Svivojnici koji su bili u  
18 određenoj bazi su vršili stražarske dužnosti kada bi na njih  
19 došao red. Dakle, svi ti vojnici na vojnoj bazi -- u vojnoj  
20 bazi su -- oni su se menjali na stražarskoj dužnosti."

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zastupniče  
22 Odbrane, samo da vas prekinem, počeli ste u redu 12, ali sam o  
23 d. G. Mustafe razumela da on takođe nije čuo ni prethodno  
24 pitanje.

25 "Da li se sećate kome je trebalo pokazati isprave."

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 A onda:

2 "Svaka baza OVK je bila zaštićena i to su radili  
3 pripadnici OVK koji su bili, dakle, ako bi neko došao prvo bi  
4 se predstavio stražaru koji je bio u tom objektu."

5 Dakle, sada smo i to pokrili i možete da nastavite sa  
6 redom 20 na istoj strani.

7 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

8 Pitanje:

9 "Zahvaljujem Svedoče,  
10 Sada želim da pređem na poluzatvorenu sednicu."

11 "SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na  
12 poluzatvorenoj sednici."

13 "PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
14 Hvala vam."

15 I onda predsedavajući kaže:

16 "Mi ćemo se pridržavati tog -- te procedure, i onda ću  
17 vam dati reč.

18 "Von Bone: želim samo da ne prolazimo kroz spisak svedoka  
19 i mislim da te ljude ne treba kompromitovati na neki način bez  
20 obzira da li se za njih zna ili ne zna."

21 Moje pitanje:

22 "G. Sopi da li poznajete osobu sa imenom [BRISANO]?"

23 "O. Čuo sam njegovo ime, ali mislim da ga nisam sreo za  
24 vreme rata, ali znam da sam čuo njegovo ime."

25 "P. Da li znate da li je [BRISANO] imao nadimak?"

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "O. On je, [BRISANO] mislim da je njegov nadimak bio  
2 [BRISANO]."

3 "P. Zahvaljujem. Svedoče. Da li ste ikada čuli za osobu  
4 pod imenom [BRISANO]?"

5 A onda Predsedavajući Sudija kaže:

6 "Moramo da vas prekinemo na trenutak."

7 G. Von Bone kaže:

8 "U redu."

9 Predsedavajući Sudija kaže:

10 "Molim da Sudski poslužitelj na trenutak isprati svedoka  
11 iz sudnice."

12 G. Von Bone:

13 "U redu."

14 Predsedavajući Sudija:

15 "Molim Sudskog poslužitelja da svedok ponovo stavi  
16 slušalice, želim da objasnim sve što hoću da uradimo. Radije  
17 bih to tako uradila."

18 "Svedoče, ja ću vas zamoliti da na nekoliko minuta  
19 napustiti sudnicu, neće dugo trajati, ali moram o nečemu da  
20 porazgovaram sa stranama i sa Zastupnicom žrtava i mislim da  
21 je važno da dok to radimo vi ne budete u sudnici."

22 I predsedavajući Sudija nastavlja:

23 "Zahvaljujem Sudskom poslužitelju."

24 "Odbrana izvolite, ja sam u stvari čula -- a sada sam na  
25 poluzatvorenoj sednici. Čula sam da hoćete da prolazite kroz

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 spisak svedoka."

2 G. Von Bone:

3 "Izvinjavam se."

4 Predsedavajući Sudija:

5 "A, u stvari, mi ne želimo da svedoci znaju ko su drugi  
6 svedoci, naročito zaštićeni svedoci."

7 "G. Von Bone: U redu."

8 "Dakle, razumem.

9 "Predsedavajući sudija".

10 "G. Von Bone: Možda to možete da uradite tako što nećete  
11 spominjati zaštićene svedoke, vratićete se na javnu sednicu,  
12 postavićete pitanje ili dva, onda ćete se vratiti na  
13 poluzatvorenu sednicu, zato želim da nema nikakve veze između  
14 toga.

15 Odbrana:

16 "Da, zahvaljujem i u stvari, ja sam se pogrešno izrazio.  
17 Nisam hteo da kažem svedoke, svedoci, već sam mislio na nešto  
18 drugo, ali, dakle neću ni to da kažem, u redu, u redu,  
19 izvinjavam se Časni Sude, predsedavajući sudija u redu, samo  
20 znate, g. Von Bone lapsus.

21 Predsedavajući Sudija kaže:

22 "U redu, možemo da nastavimo. Onda sam ja pitao g.  
23 Mustafu i onda je g. Mustafa rekao:"

24 Predsedavajući Sudija kaže:

25 "Imate reč, onda g. Mustafa kaže da on nije čuo ovo sve

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 15  
Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 što smo rekli, jer je došlo do prekida veze."

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, mi  
3 onda možemo da nastavimo.

4 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo se  
6 vratiti na javnu sednicu uvešćemo svedoka i onda možete ponovo  
7 tražiti da se vratite na poluzatvorenu sednicu.

8 G. VON BONE: [Prevod] Pa, uredu ja ću postaviti bilo koje  
9 drugo pitanje između, od sad pa dok ne pređemo na  
10 poluzatvorenu sednicu.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Radi se o  
12 javnosti suđenja.

13 G. VON BONE: [Prevod] U redu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim  
15 Sudskog službenika da se vratimo na javnu sednicu.

16 [Javna sednica]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
18 sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]  
20 Molim da Poslužitelj uvede svedoka u sudnicu.

21 [Svedok ulazi u sudnicu]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,  
23 branilac će sada nastaviti sa vašim ispitivanjem.

24 G. VON BONE: [Prevod]

25 P. G. Svedoče, 153. Brigada je imala štabu u Zlašu. Bilo da

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 16

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 je to bilo kod vas ili u kući blizu škole, to sad nije bitno.

2 Imam jedno pitanje u vezi s tim.

3 Da li je postojala neka kancelarija ili tako nešto 153.

4 Brigade u Mramoru, u selu Mramor?

5 O. Koliko je meni poznato, ne.

6 P. Hvala. Puno vam hvala.

7 G. VON BONE: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu  
8 sednicu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim Sudskog  
10 službenika da nas vrati na poluzatvorenu sednicu.

11 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na poluzatvorenoj  
13 sednici.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,  
15 imate reč.

16 G. VON BONE: [Prevod]

17 P. G. Sopi, da li poznajete osobu po imenu [BRISANO]  
18 [kao što je prevedeno]?

19 O. Ne.

20 P. Da li poznajete [BRISANO]?

21 O. Ne.

22 P. Da li poznajete [BRISANO]?

23 O. Ne.

24 P. Da li poznajete [BRISANO]?

25 O. Da, poznajem jednog čoveka koji se zove [BRISANO]. On



## Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 17

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 je [BRISANO].

2 P. Koliko ima godina taj čovek otprilike?

3 O. Ne znam. On je [BRISANO]

4 [BRISANO] mu je ime, ako sam dobro razumeo za koga me pitate.

5 P. Da li ste ikada čuli da je [BRISANO] bio zatočen,

6 zarobljen tokom aprila 1999.?

7 O. Ne.

8 P. Da li poznajete [BRISANO]?

9 O. Ne.

10 P. Da li poznajete [BRISANO]?

11 O. [BRISANO]? --

12 P. Da li poznajete [BRISANO]?

13 O. Ne.

14 P. Da li poznajete [BRISANO]?

15 O. Ne.

16 P. Da li poznajete [BRISANO]?

17 O. Ne.

18 P. A, [BRISANO]?

19 O. Ne.

20 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO]?

21 O. Ne.

22 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO]?

23 O. Ne.

24 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO].

25 O. Ne poznajem ga.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 18  
Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO]?
- 2 O. Ne.
- 3 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO]?
- 4 O. [BRISANO]? Da.
- 5 P. Kako to da ga poznajete?
- 6 O. On je bio zadužen za jedinicu u [BRISANO]. Bio je na čelu  
7 te jedinice.
- 8 P. Da li ste ga ikada videli u aprilu 1999. godine u  
[BRISANO]?
- 9 O. Nisam ga video u to vreme u [BRISANO], zato što je on bio  
10 raspoređen u [BRISANO] i nisam ga u to vreme video.
- 11 P. Da li ste ga sreli nakon rata?
- 12 O. Nakon rata, ne sećam se.
- 13 P. A, u nekom trenutku tokom rata, da li ste se u nekom  
14 trenutku videli s njim?
- 15 O. U jednom trenutku tokom rata su civili prošli kroz punkt  
16 gde je on bio raspoređen i on mi je javnio da dolazi veliki  
17 broj stanovnika iz Prištine i da ide ka našem kraju, gde smo  
18 raspoređeni, toga se sećam.
- 19 P. I taj priliv stanovništva o kome govorite, kada je to  
20 bilo otprilike?
- 21 O. To je bilo nakon što je NATO pakt počeo sa vazdušnim  
22 napadima na Kosovo i Srbiji -- i u Srbiji.
- 23 P. Da li je on bio pripadnik OVK?
- 24 O. Da.
- 25 P. I bio je pripadnik 153. Brigade?

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 19  
Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da, u 153. Brigadi.

2 P. Da li ste čuli da li je on nekada bio zatočen ili  
3 uhapšen?

4 O. Ne, nisam.

5 P. Da li poznajete njegovog oca?

6 O. Ne.

7 P. Da li poznajete [BRISANO]?

8 O. Ne.

9 P. Puno hvala. Ima još nekih imena koje bih želeo da vam  
10 predočim.

11 Da li ste ikada čuli za osobu koja ima nadimak Dardani  
12 ili Dardan?

13 O. Nisam ga poznavao.

14 P. Da li ste čuli za osobu koja verovatno ima nadimak  
15 Afrimi?

16 O. Afrimi? Ne.

17 P. Da li ste ikada čuli za osobu čiji je nadimak Bafta?

18 O. Ne.

19 P. Da li ste čuli za [BRISANO]?

20 O. Čuo sam za [BRISANO].

21 P. A, da li je on bio pripadnik OVK?

22 O. [BRISANO] na koga ja mislim, jeste bio vojnik OVK.

23 P. Gde je bio on raspoređen, taj vojnik OVK [BRISANO]?

24 O. Sve što znam je da je bio pripadnik gerilske jedinice

25 BIA, ne znam gde je bio raspoređen.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 20

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li ste ga ikada videli u Zlašu?

2 O. Ne sećam se.

3 P. Da li znate na kom je položaju bio u jedinici BIA?

4 O. Ne. ne znam.

5 P. Da li poznajete osobu koja se zove [BRISANO]?

6 O. Ne.

7 P. Da li ste ikad čuli za osobu koja ima nadimak Ždekija

8 [kao što je prevedeno]?

9 O. Ne.

10 P. P. Da li ste ikada čuli za osobu [BRISANO]?

11 O. Ne.

12 P. Da li ste ikada čuli za osobu koja se zove [BRISANO]?

13 O. Ne.

14 P. Da li ste ikada čuli za osobu koja se zove [BRISANO]?

15 O. Ne.

16 P. Da li ste ikada videli ili znali da postoji spisak ljudi

17 koji su možda bili uhapšeni ili zatočeni negde?

18 O. Ne.

19 P. Da li je takav spisak koliko se vi sećate postojao u 153.

20 Brigadi?

21 O. Ne. nije nikada.

22 P. Puno vam hvala, g. Svedoče.

23 G. VON BONE: [Prevod] Želim da se sada vratimo na javnu

24 sednicu.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka  
tajnosti promenjena u skladu sa F493 Strana 21  
Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)  
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vratimo na javnu sednicu.

2 [Javna sednica]

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
4 sednici.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
6 Imate reč. G. Branioče.

7 G. VON BONE: [Prevod] Puno hvala.

8 P. Još samo par stvari. da li ste nosili uniformu?

9 O. Da.

10 P. Kakva je to bila uniforma?

11 O. Maskirna uniforma.

12 P. Da li ste na toj uniformi imali neke oznake?

13 O. Da.

14 P. Kakve oznake?

15 O. To je bila oznaka na kojoj je pisalo 'Oslobodilačka  
16 vojska Kosova' i skraćenica UČK.

17 P. Da li je na uniformi na oznaci bio neki logotip. Pored  
18 tih slova, da li je još nešto bilo?

19 O. Da, naravno. to je bio specijalni logotip Oslobodilačka  
20 vojska Kosova i na vrhu je pisalo UČK, a na rukavu je takođe  
21 pisalo UČK, dvoglavi orao je bio u sredini, to je simbol vaše  
22 nacije.

23 P. Puno vam hvala. Da li znate da li su svi pripadnici 153.  
24 Brigade nosili takvu uniformu sa takvim oznakama ili npr.

25 ukoliko nisu imali kompletnu uniformu, da li su nosili ako su

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 22

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 recimo imali kaput, gde bi onda imali tu oznaku?

2 O. Mi nismo bili redovna vojska g. branioče. I nije svaki  
3 vojnik imao uniformu. Nisu svi naši vojnici nosili identičnu  
4 uniformu. Mi smo vojnicima dali uniforme u meri u kojoj smo  
5 mogli. Neki su imali kompletnu uniformu, neki samo delimično.  
6 Međutim, načelno govoreći, uniforma vojnika OVK bila je  
7 njihova želja da se bore i oslobode svoju zemlju.

8 A, kada je reč o uniformama, u mnogim slučajevima je  
9 uniforma OVK bila zloupotrebljena. Paravojne i vojne srpske  
10 snage su zloupotrebljavale tu uniformu i koje su noseći  
11 uniformu OVK počinile gnusne zločine. Primera radi, ja ću  
12 pomenuti jedan slučaj, kada su pripadnici jedne srpske  
13 jedinice koju su nosili uniformu OVK, u Peji ušli u prodavnicu  
14 i ubili članove vlastitog naroda, pripadnike vlastitog naroda  
15 odn. Srbe, a cilj je bio da se za to okrivi OVK, kako bi  
16 međunarodna zajednica osudila OVK kao terorističku  
17 organizaciju.

18 Kada je reč o uniformama koje smo mi nosili, kao što sam  
19 rekao, mi nismo imali, mi nismo svi imali kompletnu uniformu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,  
21 molim vas da odgovarate samo na postavljeno pitanje. Nemojte  
22 suviše elaborirati.

23 Odbrana, imate reč.

24 G. VON BONE: [Prevod]

25 P. Kada je reč o pripadnicima jedinice BIA, da li su oni

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 23

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 nosili istu uniformu OVK kao i drugi vojnici OVK?

2 O. Da.

3 P. Nije bilo nikakve razlike?

4 O. Ne.

5 P. Imam još par pitanja u vezi sa zdravstvenom negom.

6 Ukoliko je nekom bila potrebna zdravstvena nega, gde bi oni

7 mogli da prime zdravstvenu negu?

8 O. Bilo je nekoliko takvih objekata. Jedan u Mramoru, jedan  
9 u Zlašu i jedan u Mramorcu. Kada je reč o drugim selima, bilo  
10 je mesta koja su označena kao mesta gde može da se pruži  
11 zdravstvena nega, naročito ukoliko je bilo puno civila u tom  
12 području u datom trenutku.

13 P. Razumem. Kada govorimo o tom objektu gde je pružana  
14 zdravstvena nega u Zlašu, a sada govorim o vremenu pre  
15 ofanzive odn. pre druge ofanzive. Da li je odn. interesuje me  
16 ko je bio u tom objektu u kom je pružana zdravstvena nega?

17 O. Nakon ofanzive?

18 P. Ne, pre ofanzive. Rekli ste juče da je druga ofanziva  
19 bila 18. aprila. Mene interesuje period pre tog 18. aprila.

20 O. Na jednom mestu smo držali ranjene i bolesne. To je bila  
21 jedna privatna kuća i danas je ta kuća označena kao kuća gde  
22 su ranjeni ili bolesni lečeni.

23 P. Hvala. Koliko je to mesto udaljeno od škole?

24 O. Jedan kilometar.

25 P. A, ako biste bili da tako kažem, na krovu škole, da li

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 24

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 biste mogli da vidite to mesto odatle?

2 O. Mislim da jeste vidljivo.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izgubili smo  
4 vezu sa g. Mustafom. Jutros mi je rečeno da je taj problem  
5 rešen, ali čini se da to nije slučaj.

6 [Tehničke poteškoće]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,  
8 recite nam šta ste poslenje čuli?

9 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
10 Poslednje što sam čuo, bilo je kada je Fatmir počeo da  
11 odgovara na pitanje u vezi sa zdravstvenom negom. Gde se  
12 nalazio objekat za pružanje zdravstvene nege, tako nešto.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je 25.  
14 stranica, 14. red. I onda je Odbrana rekla:

15 "Imam par pitanja u vezi sa pružanjem zdravstvene nege.  
16 Ukoliko je nekome bila potrebna zdravstvena nega, gde bi  
17 otišli po -- da je prime."

18 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li je to  
20 trenutak kada ste izgubili vezu sa Sudom, g. Mustafa?

21 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,  
22 Časni Sude. Mogao sam da pratim do tog trenutka i onda je  
23 prekinuta veza.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

25 G. Mustafa, zatražiću od branioca da pročita šta je potom



Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 25

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 rečeno.

2 G. branioče, molim da pročitate šta je usledilo nakon 14.

3 reda na 25. odn 16. reda [ispravka prevodioca] na 25.

4 stranici.

5 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude. Počinje odgovorom:

6 "Objekat gde su mogli da pruže zdravstvenu negu? Pa, bilo

7 ih je više. Jedan u Mramoru, jedan u Zlašu i jedan u Mavecu.

8 A, u drugim selima, gde god je -- kad god je postojala

9 potreba, na nekom mestu bi ljudi mogli da prime zdravstvenu

10 negu, naročito civilno stanovništvo koje je bilo u velikom

11 broju prisutno u tom kraju u to vreme."

12 "P. Razumem. Kada govorite o tom objektu gde je pružana

13 nega u Zlašu, interesuje me period pre ofanzive odn. druge

14 ofanzive. Da li je interesuje me ko je bio u tom objektu gde

15 je pružana nega?"

16 Odgovor:

17 "Posle ofanzive?"

18 Pitanje:

19 "Ne, pre ofanzive. Pre druge ofanzive. Juče ste rekli da

20 je to bilo 18. aprila. Interesuje me period pre 18. aprila.

21 "O. Na jednom mestu smo držali ranjene i bolesne, to je

22 bila privatna kuća."

23 "P. Razumem."

24 "O. I danas je to označeno kao kuća gde su ranjeni i

25 bolesni negovani."

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 26

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 "P. Koliko je to mesto udaljeno od škole?"

2 "O. Jedan kilometar."

3 "P. Ako biste da tako kažem, bili na krovu kuće, škole,  
4 da li biste odatle mogli da vidite to mesto?"

5 "O. Po mom mišljenju, moguće da je vidljivo."

6 "P. Hvala."

7 A, onda je Predsedavajući Sudija prekinuo, izgubili smo  
8 vezu. I to je sve, Časni Sude.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. G.  
10 Mustafa je čuo sve što smo -- sve što je bilo rečeno u  
11 sudnici.

12 Možete da nastavite sa ispitivanjem

13 G. VON BONE: [Prevod] Hvala.

14 P. Objekat gde je pružana nega, gde sada stoji ta oznaka  
15 kako ste rekli, dakle, na kući, da vidimo. To je bio objekat  
16 koji je služio za zdravstvenu negu nakon ofanzive, nakon druge  
17 ofanzive. Ne znam tačno kada je to bilo moguće, da je taj  
18 objekat korišćen i nakon druge ofanzive.

19 P. u redu, puno hvala. Da li su komandanti 153. Brigade  
20 imali sastanak pre početka ofanzive? Bile su dve ofanzive. Da  
21 li je bilo nekih sastanaka pre te dve ofanzive na kojima su  
22 prisustvovali komandanti 153. Brigade.

23 O. Ne sećam se, branioče.

24 P. Kao član komande brigade, kako se komanda brigade  
25 obaveštavala o ofanzivi koja je počinjala ili o mogućoj

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 27

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 ofanzivi, kako je komanda obaveštavana o tome?

2 O. Putem radio veze. Na terenu smo imali puno posla i bilo  
3 nam je nemoguće da se sastanemo u nekom konkretnom trenutku,  
4 tako da su informacije prenošene putem video veze čak i sa  
5 većih razdaljina.

6 P. Da li vas je Salih Mustafa obavestio o mogućim kretanjima  
7 srpskih snaga u aprilu 1999.

8 O. Nisam siguran. Moguće je da je takva informacija prenet,  
9 ali nisam siguran.

10 P. Da li je to informacija koju ste dobili pre 2. aprila odn  
11 oprostite pre druge ofanzive 18. aprila 1999.

12 O. Moguće je da je to bilo da smo primili obaveštenje o tom  
13 mogućem riziku opasnosti. Moguće da je to bilo pitanje.

14 P. Da li ste vi u tom trenutku znali gde je g. Mustafa.

15 O. Ni ja, niti g. Mustafa tokom borbenih operacija, tokom  
16 ofanziva, nismo mogli da ostanemo na jednom mestu sve vreme,  
17 jer smo morali da se bavimo prikupljanjem obaveštajnih  
18 podataka i pripremama za borbeno dejstva.

19 P. Kada je reč o obaveštenjima koje je dostavio vama i  
20 drugima u komandi. Da li se sećate da su te informacije bile  
21 od značaja?

22 O. Naravno da jesu, da.

23 P. Koliko ste puta videli g. Mustafu u Zlašu?

24 O. Ne sećam se koliko puta sam ga video, ali sam ga video  
25 veliki broj puta. Bili smo saborci. Bili smo raspoređeni na

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 28

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 istom mestu. Ne sećam se konkretnog sastanka, ali redovno smo  
2 se viđali i sastajali.

3 P. Da li su ti rutinski sastanci bili putem radio veze ili  
4 biste se zaista sastali uživo?

5 O. Uživo bismo se videli u mojoj kući.

6 P. Da li je on u nekom trenutku bio u pokretu?

7 O. U pokretu?

8 P. Da, da je negde išao.

9 O. Da, naravno.

10 P. Da li znate gde je išao, u koje krajeve?

11 O. Ne. nemam takve informacije. Ne znam. U to vreme nismo  
12 dobijali detaljne informacije o tome ko je gde u datom  
13 trenutku, osim ukoliko je postojala potreba da se stupi u  
14 kontakt sa tom osobom, onda bismo ga kontaktirali.

15 P. A u periodu u aprilu 1999., npr. u prve tri nedelje  
16 aprila, da li znate da li je g. Mustafa doneo neke medicinske  
17 zalihe u brigadu ili u Zlaš, da li se toga sećate?

18 O. Ne sećam se. Možda i jeste to radio, ali se ne sećam  
19 toga.

20 P. A, kada bi on boravio u Zlašu, gde je konkretno bio?

21 O. Uglavnom bi boravio u bazi Skiftera [kao što je  
22 prevedeno], a takođe u mojoj kući.

23 P. Da li imate bilo koja saznanja o tome. Koliko je često on  
24 zaista bio u Zlašu u periodu između 1. I 21. Aprila otprilike.

25 Da li ste ga možda tada lično tamo viđali?

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 29

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 O. Ne sećam se.

2 G. VON BONE: [Prevod] Na kraju bih zamolio da se svedoku  
3 prikaže jedna fotografija. To je fotografija koju smo već  
4 vidjeli. A, fotografija zavedena pod brojem SPOE00128388.

5 P. G. Sopi, ova kuća, ovako kako stoji, evo vide se naravno  
6 u stvari tri zgrade, ako bismo zdesna na levo govorili, onda  
7 je ova viša kuća pa niža i najzad ova skroz levo. Treba i da  
8 vas pitam nešto o ovoj kući koja je na slici desno. Šta je ta  
9 zgrada?

10 O. I juče smo o tome govorili. To je zgrada, koja je  
11 pripadala porodici Krasniqi.

12 P. Da li znate u koje svrhe je ona korišćena?

13 O. Koliko je meni poznato, tu je bila gostinska soba.

14 P. Da li ste vi ikada lično bili u toj kući?

15 O. Jesam. Ja sam tamo boravio kao gost.

16 P. Da li ste tamo bili i u aprilu mesecu 1999. Godine?

17 O. Ne sećam se. Možda i jesam.

18 P. A, kada ste išli tamo, u koje svrhe je ta kuća  
19 upotrebljavana. Da li je bila neka posebna upotreba?

20 O. Ne. tamo su boravili vojnici OVK.

21 P. Hoćete li da kažete da su tamo spavali, da su tamo bili  
22 smešteni?

23 O. Da, da.

24 P. A, ova kuća u sredini, da li je ona korišćena za nešto?

25 O. Ne, ne bih rekao. Mislim da nju nije bilo moguće

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 30

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 koristiti u to vreme.

2 P. A, ova struktura koja se vidi na levoj strani, da li je i  
3 ona korišćena?

4 O. Ne. to je bio ambar koji je ta porodica koristila da tu  
5 drži stočnu hranu, ali mislim da ona nije mogla da bude od  
6 koristi za OVK, mada nisam sigurna.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. branioče,  
8 želela bih nešto da razjasnimo. --

9 -- Jer, u stvari bih imala nekih dodatnih pitanja.

10 Naime, o kom periodu govorimo?

11 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

12 Rekao sam da je ta porodica koristila ovu strukturu, ali ne  
13 znam da li je to korišćeno u još neke svrhe za vreme rata,  
14 osim što su tamo boravili vojnici, jer ostatak tog imanja nije  
15 mogao da se koristi. Kuća je služila kao odn. kuća je služila  
16 za smeštaj vojnika OVK. Barem sam ja tako razumeo. Tako sam i  
17 odgovorio.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pitanje vam  
19 je postavljeno za -- u vezi sa -- odn. postavljeno vam je  
20 pitanje o svrsi za koju su korišćene ove dve građevine sa leve  
21 strane, levo od više kuće. Da li ste bili u tim strukturama?

22 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne,  
23 ne.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
25 hvala.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 31

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 G. VON BONE: [Prevod]

2 P. Ranije ste rekli "Možda i jesam u tom periodu".

3 O. Mislilo sam na ovu višu kuću. Ne u ovim nižim zgradama za  
4 koje mislim da nisu bile korišćene ni u kakvu svrhu.

5 P. Da bi bilo sasvim jasno da li je to bilo u aprilu 1999.?

6 O. Nisam siguran, ali mislim da nisam bio tamo baš tada.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinite,  
8 moramo da prekinemo jer smo ponovo izgubili vezu sa g.  
9 Mustafom.

10 [Tehničke poteškoće]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li da  
12 nam pomognete, tako što ćete nam reći šta ste poslednje čuli,  
13 do kog trenutka ste mogli da pratite suđenje?

14 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]  
15 Mislim da nisam mnogo propustio. Kada je Fatmir počeo da  
16 odgovara na drugo pitanje da je bio tamo nekada, tako nešto.  
17 Znači, kada je počeo da odgovara na to drugo pitanje, to sam  
18 čuo, a u vezi sa kućom. Mislim da nisam propustio mnogo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li ste  
20 čuli pitanje branioca koji je rekao "Samo da bismo bili jasni,  
21 je li to bilo u aprilu 1999. odn. tokom aprila 1999.?"

22 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne,  
23 otprilike, to nisam čuo, baš taj deo nisam čuo.

24 P. Da li ste čuli za ova pitanja koja su se odnosila na niže  
25 građevine koje nisu korišćene nizašta.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 32

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da, to sam čuo.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo ću

3 pročitati ove dve replike.

4 G. VON BONE: [Prevod] Svakako.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pitanje je

6 glasilo:

7 "Samo da bi bilo jasno da li je to bilo tokom aprila

8 1999.?"

9 "O. Nisam siguran. Ne, mislim da nisam bio tamo u tom  
10 periodu."

11 I tada se veza prekinula.

12 G. branioče, možete da nastavite.

13 G. VON BONE: [Prevod]

14 P. Da li ste apsolutno sigurni da niste bili nikada u toj

15 kući tokom aprila 1999. godine, ili se samo ne sećate da li

16 ste bili tamo, ili niste bili?

17 O. G. branioče, od 7. aprila 1999. godine, primio sam

18 dužnost komandanta vojnih operacija u zoni Prapaštica koja se

19 graniči sa Srbijom i od tog datuma sam sve vreme proveo tamo i

20 učestvovao u borbama sve do druge ofanzive od 18. Aprila i

21 vrlo rekto sam odlazio u Zlaš u tom periodu. Kada je pokrenuta

22 ta druga ofanziva, radio sam na području Mareca, Zlaš i Vogela

23 i Mramora i rukovodio sam ratnim operacijama na tom području.

24 P. A, da li ste sigurni da pre 7. aprila niste nikada bili u

25 ovoj kući u Zlašu, u ovoj kući koja je na desnoj strani



Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 33

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 fotografije, pre 7. aprila?

2 O. G. branioče, ne sećam se svih mesta gde sam boravio po  
3 datumu. Od tada je prošlo 24 godine. Ne mogu da se setim  
4 svega. To za mene nije bilo važno. Meni je bilo važno da  
5 zaštitim civilno stanovništvo i da pripremim zasede za srpske  
6 snage.

7 P. Hvala najlepše, g. Sopi.

8 G. VON BONE: [Prevod] Molim vas samo za jedan minut  
9 srpljenja.

10 [Konsultacije Odbrane]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. branioče.

12 G. VON BONE: [Prevod] Hvala na strpljenju. Imamo još  
13 nekoliko finalnih pitanja i onda ćemo završiti naše  
14 ispitivanje.

15 P. G. Sopi, da li ste ikada čuli za to da je bilo ljudi u  
16 Zlašu koji su tamo zlostavljani npr. da su ih palili svećama.  
17 Da li ste čuli za tako nešto?

18 O. To me navodi na smeh pošto je to nemoguće. To je nešto  
19 što nikada nije moglo da se dogodi, ne samo u Zlašu nego bilo  
20 gde.

21 P. Da li ste ikada čuli da su nekoga tukli metalnim šipkama,  
22 gvozdenim štanglama i da su ih zlostavljali elektrošokovima.

23 O. Ne, nisam to čuo i mislim da je tako nešto nemoguće.

24 P. Zašto mislite da je tako nešto nemoguće i da nije moglo  
25 da se dogodi?

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 34

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 O. Ja verujem u svoju prošlost i prošlost mojih drugova i  
2 siguran sam da niko nije radio takve stvari, osim ako to nije  
3 bilo u vreme kada su srpske snage zauzele Zlaš i boravile tamo  
4 tokom jedne noći, pa da se to možda desilo u tom periodu i da  
5 su to počinile srpske snage. Inače, OVK je vodila  
6 oslobodilački rat, a nije se vodio građanski rat između  
7 naroda, tako da se tako nešto apsolutno nikada nije moglo  
8 dogoditi, osim ukoliko to nisu počinile srpske snage u periodu  
9 u kome su one boravile u Zlašu.

10 P. Da li vam je poznato odn. da li ste ikada čuli da li je  
11 g. Salih Mustafa naređivao ili sam vršio zlostavljanje, surovo  
12 postupanje, premlaćivanje onog tipa koga sam upravo pomenuo.  
13 Da li ste tako nešto ikada čuli?

14 O. Ja poznajem Saliha Mustafu. Poznavao sam ga još i pre  
15 rata kao bivšeg političkog zatvorenika i čoveka koji je bio  
16 podvrgnut najstrašnijim mučenjima od strane srpskog režima i  
17 nikada neću moći da poverujem da bi takva ličnost upotrebila  
18 bilo kakvo nasilje protiv bilo koga iz bilo kog razloga i pod  
19 bilo kakvim okolnostima.

20 P. G. Sopi, da li je iko drugi ikada širio takve informacije  
21 o Salihu Mustafi. Da li vam je to možda poznato?

22 O. Ne. nikada nisam čuo za tako nešto u vezi sa mojim  
23 saborcem g. Salihom Mustafom.

24 P. A, kada ste imali sastanke sa njim u Zlašu povremeno. Da  
25 li ste ikada razgovarali na temu špijuna, kolaboracionista ili

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 35

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 bilo čega što bi bilo slično tome?

2 O. Ne, nikada nismo razgovarali na tu temu ni u kom slučaju.

3 P. A u okviru OVK, u okviru brigade, da li je postojala neka

4 grupa vojnika, grupa ljudi u brigadi koji su možda bili

5 povezani odgovarajućom političkom pripadnošću ili je to možda

6 igralo neku ulogu u bilo kom trenutku.

7 O. Politička opredeljenja vojnika OVK ni u jednom trenutku

8 nisu bila nekakvo pitanje koje se postavljalo. Naš cilj bio je

9 oslobođenje zemlje, politička uverenja u to vreme nas uopšte

10 nisu interesovala.

11 P. U redu, hvala.

12 G. VON BONE: [Prevod] samo trenutak.

13 [Konsultacije Odbrane]

14 G. VON BONE: [Prevod]

15 P. Imam još jedno, poslednje pitanje za vas, g. Sopi. Kada

16 je reč o strukturi 153. Brigade, da li je organizaciona

17 struktura bila ista kao i struktura drugih prethodno osnovanih

18 brigada kao što su 151. I 152. Brigada.

19 O. A, mislim da manje-više jeste.

20 P. Da li je postojala neka jedinica ili deo u okviru

21 Brigade, koja je bila zadužena za operacije da li je postajala

22 nekakva operativna sekcija?

23 O. To mi nije poznato, ne znam.

24 P. A, da li je postojalo neko specijalno odeljenje za

25 obaveštajne i kontraobaveštajne poslove?

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 36

Unakrsno ispituje g. von Bone (Nastavak)

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 O. Ne znam. Nisam siguran.

2 P. Da li je postojala posebna -- posebno odeljenje ili  
3 jedinica za moralno-političku nastavu, moralno-politička  
4 pitanja?

5 O. Tu je bilo deo strukture, ali kako je tačno  
6 funkcionisalo, to ne znam.

7 P. A, da li je postojalo posebno odeljenje za civilnu  
8 zaštitu u okviru 153. Brigade?

9 O. Da. Kada je brigada formirana i njena struktura  
10 određivana, onda je formiran i takav sektor.

11 P. Ko je bio zadužen za to?

12 O. Ja sam bio zadužen za to.

13 P. U redu, hvala g. Svedoče.

14 G. VON BONE: [Prevod] Nemamo daljih pitanja za vas.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
16 braniocu.

17 Pre nego što napravimo pauzu, Panel može dozvoliti  
18 dodato glavno ispitivanje.

19 G. Tužioče, da li želite da dodatno ispitajte svedoka.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, Tužilaštvo nema  
21 pitanje za dodatno glavno ispitivanje.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] u redu,  
23 hvala.

24 Da li Zastupnice žrtava žele da postavе dodatnih pitanja?

25 GĐA. PUES: [Prevod] Da, Časni Sude, ali to će biti veoma

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 37

Nastavak ispitivanja Zastupnika žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 kratko, tako da je možda podesno da to obavimo pre pauze.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,  
3 imate reč.

4 GĐA. PUES: [Prevod] Hvala.

5 Nastavak ispitivanja Zastupnika žrtava:

6 P. Sada govorimo o periodu mart, april 1999. Kako je taj  
7 period izgledao, da li je to bio relativno miran period ili  
8 neki kada ste užurbano radili?

9 O. Bilo je vrlo intenzivno. Nije bilo mirno. U toku rata  
10 nema mirnih perioda.

11 P. Iz svega što ste ranije rekli shvatila sam da je zaštita  
12 civilnog stanovništva kosova pretstavljala važan deo vaših  
13 obaveza, a čuli smo i iz odgovora koje ste dali Odbrani da ste  
14 vi bili zaduženi za tu vrstu napora u 153. Brigadi da se  
15 zaštititi civilno stanovništvo.

16 U tom kontekstu, da li ste imali kontakte sa civilnim  
17 stanovništvom Kosova u tom vremenskom periodu?

18 O. Naravno, da.

19 P. U redu, hvala. Da li su ljudi npr. tražili kada kažem  
20 "ljudi" mislim na civile. Da li su tražili od vas neku  
21 podršku, pomoć ili dolazili kod vas sa nekim pitanjima ili  
22 zahtevima bilo koje vrste u najširem smislu?

23 O. Jesu. U to vreme, svi vojnici OVK trudili su se da  
24 obezbede smeštaj i negu za naše stanovništvo koje je bilo  
25 proterano iz Prištine i okolnog područja. Mi smo pokušali da

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 38

Nastavak ispitivanja Zastupnika žrtava

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 zadovoljimo njihove potrebne koliko smo mogli, tako što smo im  
2 obezbeđivali hranu. Sećam se vrlo dobro da smo nekada mi  
3 vojnici OVK se odricali jednog od svojih obroka i to davali  
4 civilima umesto da jedemo tri puta na dan, jeli bismo dva  
5 puta. Jedan obrok bismo davali njima.

6 Dakle, sve što smo imali od ratnih rezervi u to vreme,  
7 stavili smo na raspolaganje i civilnom stanovništvu.

8 P. U redu, hvala. Ali, molila bih vas da na neka od mojih  
9 pitanja odgovorite samo kratko sa "da" ili "ne". dakle, ako  
10 biste mogli na ovo da mi kažete ako -- s obzirom da je moje  
11 pitanje glasilo da li ste bili u kontaktu sa civilima i da li  
12 su vam se oni obraćali za pomoć. Pretpostavljam da je tačan  
13 odgovor "da", je li tako?

14 O. Da.

15 P. Hvala. Da li je takođe tačno, s obzirom na to da ne  
16 pamтите dobro imena, to ste rekli juče, kao što je zabeleženo  
17 u zapisniku od 18. Januara strana 52 u redovima 19 i 20, je li  
18 to tačno?

19 O. Da li ste me nešto pitali?

20 P. Da, da li je tačno da imate problem sa tim da zapamtite  
21 imena?

22 O. Da, da.

23 P. Hvala. Ako je tako, možete li da isključite mogućnost da  
24 ste možda zaboravili imena nekih civila sa kojima ste imali  
25 kontakte u tom periodu u martu, aprilu 1999. Godine.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 39

Nastavak ispitivanja Zastupnika žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. U tom periodu, imao sam kontakte sa mnogo vojnika OVK i  
2 mnogo civila.

3 P. Svedoče, molim vas da se usredredite na moje pitanje. Ono  
4 je vrlo jednostavno. Od vas se očekuje pitanje da -- sa "da"  
5 ili "ne". ako je tako, da li prihvatate da je moguće da ste  
6 možda zaboravili imena nekih civila sa kojima ste tada  
7 kontaktirali?

8 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, imam.

9 SVEDOK: [Prevod] To je moguće.

10 GĐA. PUES: [Prevod]

11 P. Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije  
13 uključila mikrofon]

14 Izvolite, g. branioče.

15 G. VON BONE: [Prevod] Pitanje je da li je takvo pitanje  
16 dopušteno pošto se postavlja pitanje može li se bilo šta u  
17 bilo kom slučaju potpuno isključiti? Bolje je pitati svedoka  
18 čega se seća ili se ne seća, a imam prigovor na ovakvu liniju  
19 ispitivanja jer u životu se ništa ne može na taj način potpuno  
20 isključiti. Mislím da takva vrsta zatvorenog pitanja nije  
21 celishodna.

22 GĐA. PUES: [Prevod] Želela bih da odgovorim na ovo.

23 Jer kada je reč o pitanjima na koja se traže odgovori sa  
24 "da" ili "ne", čuli smo već puno takvih stvari danas pre podne  
25 u toku ispitivanja Odbrane, zato ne razumem zašto bi postojao

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 40

Nastavak ispitivanja Zastupnika žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 prigovor na ovakvo pitanje, gde se traži odgovor samo sa "da"  
2 ili "ne" u liniji ispitivanja koja je prvo bila veoma  
3 otvorena, a zatim je sužena i na koji način bi to bilo  
4 sugestivno.

5 Ja samo želim da zaključim i time razjasnim neke stvari  
6 koje su važne, a koje su iskrsele u toku ispitivanja Odbrane.  
7 Iz tog razloga, mislim da ostajem u okviru svojih prava kao i  
8 moje želje da doprinesem utvrđivanju istine, kako bismo bolje  
9 razumeli neke izvesnosti i neizvesnoti koje moramo uzeti u  
10 obzir prilikom ispitivanja i ocenjivanja svedočenja ovog  
11 svedoka.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, već smo  
13 dobili odgovor svedoka a i dopustiću to i takva pitanja jer  
14 mislim da na taj način možemo da stignemo do nekih konkretnih  
15 pitanja,

16 GĐA. PUES: [Prevod] Hvala, kao što ste rekli, odgovor smo  
17 dobili, to je bilo moje poslednje pitanje i time sam  
18 zaključila svoje ispitivanje. Hvala najlepše, zahvaljujem  
19 svedoku.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije  
21 uključila mikrofون].

22 Imate li još pitanja?

23 GĐA. PUES: [Prevod] Ne, Časni Sude. Time sam zaključila  
24 svoje ispitivanje.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zaključujem



Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 41

Proceduralna pitanja

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 [sic] g. Sopi ju na odgovorima. Sada je već skoro 11h.

2 G. Sopi, sada ćemo napraviti pauzu od pola sata i

3 nastavićemo sa radom u 11:30h. U redu?

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada

6 prekidamo sa radom do 11:30h.

7 --- Pauza u 10:59h

8 --- Nastavak sa radom u 11:29h

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ponovo ćemo  
10 se svi pretstaviti, a možemo to brzo uraditi.

11 Vidim da su Tužilaštvo, Odbrana i Zastupnik žrtava svi u  
12 istom sastavu.

13 A, molim Tužioca, vidim da želite nešto da kažete.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, hteo bih  
15 najljubaznije da pitam samo da postavim jedno dodatno pitanje.  
16 Znam da je prošao trenutak za dodatno ispitivanje bez obzira  
17 tokom pauze smo imali vrlo kratku konsultaciju i shvatili smo  
18 da je ostalo još jedno pitanje koje treba razjasniti za  
19 zapisnik i mislim da će to biti korisno svima.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
21 naravno izvolite. Nakon što se svedok uvede u sudnicu, a  
22 možemo govoriti o rasporedu dok čekamo.

23 Molim Sudskog poslužitelja da svedoka uvede u sudnicu.

24 [Svedok ulazi u sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 42

Ponovo ispituje g. Michalczuk

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 ponovo u sudnicu, g. Sopi.

2 SVEDOK: [Prevod] Hvala vam.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo

4 nastaviti sa vašim svedočenjem.

5 Pre sam pitala Tužioca da li oni imaju još pitanja za vas

6 i tad nisu, ali sada imaju za vas pitanje. Tako da ću im

7 omogućiti da im postavim pitanja, a onda ćemo ponovo pitati sve

8 strane da li imaju pitanja i onda ćemo završiti sa pitanjima.

9 Da li ste razumeli?

10 SVEDOK: [Prevod] Da, jesam.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Tužioče,

12 izvolite.

13 Ponovo ispituje g. Michalczuk:

14 P. G. Sopi, dobrodošli nazad u sudnicu. Imam samo jedno

15 pitanja kako bismo pokušali da razjasnimo jedan od odgovora

16 koje ste ranije danas dali.

17 Na stranici 26, redovi 10 - 12 današnjeg transkripta, vi

18 ste odgovarali na pitanja g. Bonea o mestu gde su se u Zlašu

19 držali bolesnici i ranjenici. I nakon što vas je g. bone pitao

20 koliko daleko je to mesto od škole gde su držani ranjenici i

21 bolesnici. Vaš odgovor je bio da je razdaljina bila 1

22 kilometar. Da li možete to da potvrdite?

23 O. Pa, ja nisam merio razdaljinu, g. Tužioče. Govorio sam

24 otprilike. Nisam siguran koliko je tačno daleko to mesto.

25 P. Razumem. Moje pitanje glasi: Koliko daleko je mesto gde

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 43

Ponovo ispituje g. Michalczuk

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 ste držali bolesnike i ranjenike od imanja koje -- gde je bila  
2 smeštena jedinica BIA?

3 O. Pa, možda bi razdaljina bila oko 2 kilometra.

4 P. Da li je to u smeru škole ili nekom drugom smeru? Dakle,  
5 ako bi početna tačka recimo bilo imanje gde je bila smeštena  
6 jedinica BIA, u kom pravcu biste išli da dođete do mesta gde  
7 su lečeni ranjenici i bolesnici?

8 O. to bi bilo u pravcu juga iz sela.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala vam. Ja nemam više pitanja  
10 za vas g. Sopi, hvala vam.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
12 se Tužiocu.

13 Sada pitam Zastupnicu žrtava da li ona ima neka pitanja  
14 za svedoka ili je postavila sva pitanja koja je htela?

15 GĐA. PUES: [Prevod] Ne, nemamo više pitanja. Hvala.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

17 Da li Odbrana ima pitanja?

18 G. VON BONE: [Prevod] Ne, Časni Sude.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

20 G. Sopi, postavljali su vam pitanja Tužilac, kao i  
21 Zastupnica žrtava i Odbrana, a sada sudije žele da vam postave  
22 nekoliko pitanja, kako bismo razjasnili neke stvari i na taj  
23 način će nam biti jasnije ono što ste već izjavili. Dakle, to  
24 će nam pomoći da bolje razumemo ono o čemu je danas bilo  
25 govora.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 44

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 Ispituje Sudski panel:

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, želim  
3 sa vama da razgovaram o dve stvari. prvo, lokacija BIA.

4 Vi ste juče rekli da je BIA bila na određenom mestu u  
5 Zlašu. Radi zapisnika, radne verzije zapisnika, to je stranica  
6 22, redovi od 1 do 7. Moje pitanje za vas je sledeće: G. Sopi,  
7 zašto je BIA baš koristila selo Zlaš za svoju jedinicu da bi  
8 tu locirala svoju jedinicu?

9 O. Ja mislim da je BIA jedinica koristila bazu OVK, tu kuću  
10 kao svoju bazu, zato što nisu mogli da izvršavaju svoje  
11 aktivnosti u Prištini, odakle je bila većina, ako ne i svi  
12 vojnici OVK koji su bili pripadnici BIA. Oni su bili odatle.  
13 Oni nisu bili sigurni ni bezbedni u Prištini. U to doba koje -  
14 - jer je Priština bila pod kontrolom srpske policije i vojske  
15 i zbog toga su koristili ovo mesto kao svoju bazu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, šta je  
17 bilo toliko posebno u vezi ove lokacije ove baze ovog mesta.

18 O. Pa, mislim da nije bilo ništa posebno u vezi tog mesta.  
19 Bilo je kao i bilo koja druga baza OVK.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, sada ćemo  
21 pogledati izjavu koju ste vi dali Tužilaštvu, možemo da  
22 pogledamo dokument, to je ERN 06974-TR-ET, drugi deo stranica  
23 20 i počinjemo od 13. reda.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja ću  
25 pročitati taj deo, a vi ćete čuti prevod. I strane mogu da

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 45

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 prate ono što se vidi na ekranu.

2 Pitanje:

3 "Zašto je BIA koristila selo Zlaš?"

4 A, vaš odgovor glasi:

5 "Pa, mislim da je to bilo zato što je to bilo dalje i  
6 bilo je više u planinama i bilo je to zbog bezbednosti  
7 njihovih vojnika.

8 Možete li malo bolje da objasnite šta ste mislili kada  
9 ste rekli "više u planinama".

10 O. Pa, više u planini. Mislio sam na udaljenost od Prištine,  
11 dakle to je bio viši teren. Zlaš je na 210 metara iznad  
12 nadmorske visine i onda sam mislio da tu onda ne bi bili  
13 izloženi srpskim napadima inače vojnici BIA su imali svoje  
14 porodice u Prištini i onda bi sopstvene porodice izložile  
15 opasnosti ako bi neprijatelj znao da su članovi njihove  
16 porodice pripadnici OVK.

17 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci mole da svedok ponovi  
18 tačno koju je nadmorsku visinu naveo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Sopi,  
20 prevodilac vas je zamolio da ponovite nadmorsku visinu Zlaša.  
21 Nisu čuli šta ste rekli.

22 O. 1210 metara nadmorske visine.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

24 Moje pitanje glasi: Zašto je to važno konkretno za  
25 jednicu BIA, a nije važno npr. za druge jedinice OVK, npr. za

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 46

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 153. Brigadu, zar i oni nisu morali da vode računa o  
2 bezbednosti.

3 O. Ne. čak je i 153. Brigada imala svoje punktove ili  
4 položaje u Zlašu. Štab te brigade je celo vreme bio u Zlašu.

5 P. Dakle, da li sam vas pravilno shvatila da je položaj  
6 Zlaša u stvari bio bezbednije mesto za jedinice OVK, da su tu  
7 bili zaštićeniji od Srba.

8 O. Da, o tome govorim. Uglavnom, viša nadmorska visina je  
9 bolje štitila od proboja srpskih snaga, tako da su njihova  
10 kretanja mogla lakše da se uoče i takođe bi se početak neke  
11 srpske ofanzive lakše uočio.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam na  
13 odgovoru, ali meni još uvek nije jasno da, kada vas je  
14 Tužilaštvo pitalo zašto BIA koristi selo Zlaš, vi ste rekli da  
15 je to bilo zbog veće nadmorske visine, ali niste spomenuli ni  
16 jednu drugu jedinicu koja je bila tamo stacionirana.

17 O. Pa, nisu me to ni pitali. Inače je i 153. Brigada imala  
18 svoj štab u Zlašu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam na  
20 odgovoru, g. Sopi. Dajte onda da sada pogledamo isti dokument,  
21 ali pogledaćemo stranicu 16, drugi red, molim da se to pokaže  
22 na ekranu.

23 I onda je pitanje glasilo:

24 "Kada je BIA došla u Zlaš"? a vaš odgovor je da su oni  
25 tamo došli ranije i da su mesto koristili kao bazu, kako ih ne

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 47

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 bi otkrili u gradu."

2 Moje prvo pitanje glasi:

3 "U gradu, na koji grad mislite?

4 O. Na Prištinu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] OK. Vi ste  
6 koristili izraz "otkrili". Da li sam vas pravilno shvatila da  
7 je to bio način da se sakriju od Srba. Krili su se od Srba. To  
8 ste hteli da kažete, zar ne?

9 O. Da. Da se sakriju od Srba.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle,  
11 koliko ja shvatam, Zlaš je izabran upravo zato, a ja samo  
12 rezimiram to što ste rekli da bih proverila da sam vas  
13 pravilno shvatila. Ne želim da pogrešno protumačim to što ste  
14 rekli.

15 Zlaš je izabran zbog svoje lokacije. Bio je na većoj  
16 nadmorskoj visini daleko od Prištine, da li je to tačno?

17 O. Da, tako je.

18 P. Ja sam vam postavila to pitanje, zato što ste vi ranije  
19 rekli da je u stvari mogao da se izabere i bilo koji drugi  
20 grad, bilo koje drugo mesto osim Zlaša, ali u stvari shvatam  
21 sada su neki geografski uslovi uticali na to da baš izbor  
22 padne na Zlaš.

23 O. Da, to je tačno.

24 P. Hvala vam što ste to razjasnili. Imam još jedno pitanje,  
25 a na drugu temu. Odnosi se na drugu ofanzivu. U drugoj

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 48

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 polovini aprila 1999. godine.

2 Da li su Srbi uspeli da uđu u Zlaš tokom druge ofanzive?

3 O. Da.

4 P. Da li se sećate kada su ušli u Zlaš, ne kada je počela  
5 ofanziva, već kada su ušli u Zlaš?

6 O. Ja mislim da je ofanziva počela 18. aprila. Pružili smo  
7 otpor tokom 3 dana i sprečili smo da prodru u Zlaš, a onda  
8 krajem trećeg dana, kada se civilno stanovništvo povuklo u  
9 pravcu Prištine i nakon što se nastavilo granatiranje i mi smo  
10 imali gubitke u sopstvenim redovima i među civilnim  
11 stanovništvom, mi smo bili prisiljeni da napustimo položaje,  
12 jer su oni počeli da prodiru uz pomoć tenkova, teške vojne  
13 opreme i prodirali su ka Zlašu i onda su uspeli da zauzmu  
14 Zlaš.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Znači, ako  
16 morate da odredite neki datum, rekli ste treći dan, a računamo  
17 od 18-tog, da li je to bilo do 20. aprila?

18 O. Pa, negde oko 20. Aprila.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre ili  
20 posle?

21 O. Možda je to bilo 20. Ili 21. aprila.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam,  
23 g. Sopi.

24 Da li znate gde su Srbi otišli nakon što su ušli u Zlaš?

25 O. Srbi su popalili sve kuće u početku i ušli su u gotovo



Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 49

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 svaku kuću u Zlašu. Prvo su ciljali na školu artiljerijskom  
2 vatrom, a kuće koje su se mogle videti iz Zlaša efogela [sic]  
3 tada je počelo granatiranje, onda je pešadija ušla na to  
4 područje, onda su došli do sve jedne kuće u Zlašu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li su  
6 Srbi uspeli da dođu do imanja tj. do mesta gde je BIA bila  
7 smeštena do kuće porodice Krasniqi?

8 O. Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li znate  
10 šta su onda tu uradili?

11 O. Ne, ne znam, zato što je bilo nemoguće da mi to znamo.  
12 Znam samo da su spalili sve kuće.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li su  
14 spalili kuće i na tom mestu?

15 O. Većinu kuća. Da. Možda su bile pošteđene jedna ili dve  
16 kuće, ali ostale su uglavnom bile spaljene.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, ako se  
18 sećam dobro, a pogledali smo fotografije, i danas i juče i vi  
19 ste rekli da se radi o istom mestu o kome sad govorimo ako sam  
20 pravilno shvatila i te kuće nisu bile spaljene.

21 O. taj deo nije bio spaljen, ali one kuće koje su bile na  
22 drugoj strani su bile spaljene. Tamo je bilo i drugih kuća.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

24 Da li znate da li su otišli tj. da li su do mesta gde je bila  
25 BIA doprli zajedno sa teškom oklopnom opremom, oruđem, da li

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 50

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 su i tenkovi doprli dotle?

2 O. Ne mogu precizno da vam kažem kakve, koje su snage bile u  
3 pitanju, međutim, mislim da su prodrli do svih tačaka u Zlašu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vi ste  
5 ranije rekli, čula sam da ste rekli da su Srbi prilazili Zlašu  
6 sa tenkovima. Da li je moguće prići tom mestu gde je bila BIA  
7 tenkovima zbog vrste terena, zato što su se onda penjali  
8 uzbrdo, uz planinu?

9 O. Pa, moguće je. Ima delova gde se nalaze polja. Dakle, sve  
10 je bilo dostupno, zato što su se tuda ljudi kretali i  
11 vozilima.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Šta ste vi  
13 radili. Ne, ne. čekajte da vidim. Može li se reći da su Srbi  
14 na kraju okupirali Zlaš, zauzeli Zlaš.

15 O. Da.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, gde ste  
17 vi onda otišli?

18 O. Veći deo Brigade se nalazio na području Kolića.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, da li hoćete  
20 onda da kažete da ste otišli u Kolić?

21 O. Ja lično sa grupom vojnika nisam napustio Zlaš.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, gde ste  
23 boravili tada kada se to dešavalo?

24 O. U šumi.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U šumi.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 51

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 Dobro. Ja opet citiram za zapisnik odlomak iz vaše izjave  
2 Tužilaštvu i naravno možemo da pogledamo dokument da bi bili  
3 sigurni da je citat ispravan. Radi se o dokumentu ERN 06974-  
4 TR-ET, treći deo, stranica 14 i vi u 3. redu kažete:

5 "Ostali smo u Zlašu, ali nismo ostali pored srpskih  
6 snaga, kretali smo se okolo, otišli smo u planine."

7 Kada kažete "otišli smo u šumu", Da li hoćete da kažete  
8 da ste u stvari otišli u planinu. Da li onda mislite na istu  
9 stvar?

10 O. Da, da. To je ista stvar. Ista stvar.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Mi  
12 smo u određenom trenutku i o tome razgovarali. Dakle, vi ste  
13 se krili u brdima, planini?

14 O. Planina, šuma, to je ista stvar. Da naravno.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle  
16 boravili ste u planini.

17 O. Da.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, šta ste  
19 posle toga uradili?

20 O. Posle toga smo se smestili u kući koju Srbi nisu zapazili  
21 i koja nije bila spaljena. Kuća je bila u planini tj. u šumi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dajte da se  
23 vratimo na trenutak na mesto gde je u Zlašu bila BIA. Vi ste  
24 rekli da su Srbi stigli dotle, da li sam to pravilno shvatila?

25 O. Da.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 52

Ispituje Sudski panel

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li

2 nam reći kada je to bilo, u koje doba?

3 O. Kao što sam rekao, 20. Ili 21. aprila.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Isto tako

5 mislim da sam pravilno shvatila, da vi osim paljevine jednog

6 dela -- ne, ne. Da ja to preformulišem. Da li ste vi bili

7 tamo, da li ste videli šta su oni tada uradili dok su to

8 radili?

9 O. Ne. mi nismo mogli da im se približimo.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dakle, vi

11 ste videli posledice.

12 O. Da, videli smo posledice. Čuli smo buku, granatiranje,

13 vatru, dakle mi smo to posmatrali iz daljine, ali nismo bili

14 blizu tog mesta.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, da li je

16 tamo još uvek bilo vojnika BIA, da li znate?

17 O. Ne, nisam video ni jednog.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam,

19 g. Sopi. Ja ću samo da se konsultujem sa kolegama, da vidim da

20 li ima još pitanja.

21 [[Konsultacije Sudskog panela]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moj kolega

23 sa moje leve strane ima za vas jedno pitanje.

24 SUDIJA BITTI: [Prevod] G. Sopi, rekli ste da je OVK

25 otišla u Zlaš, zato što su tamo bili zaštićeni. Ako sam vas

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 53

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 pravilno shvatio, mesto gde je bila BIA je bila još više u  
2 planini.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinjavam  
4 se, izgubili smo vezu sa g. Mustafom.

5 [Tehničke poteškoće]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,  
7 jel' me čujete?

8 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,  
9 Časni Sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ponovo smo  
11 izgubili vezu. Da li ste vi čuli da ja postavljam poslednje  
12 pitanje i da li ste čuli poslednji odgovor g. Sopiya na to  
13 pitanje?

14 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Čuo  
15 sam vas dok ste niste okrenuli da se posavetujete sa ostalim  
16 sudijama iz Panela, tada je prekinuta veza.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
18 hvala vam, g. Mustafa, dakle ja ću zamoliti kolegu sa moje  
19 leve strane da ponovi pitanje. On nije bio postavio celo  
20 pitanje i onda vi nećete ništa propustiti, dakle, on će  
21 ponoviti pitanje.

22 Izvolite, kolega

23 SUDIJA BITTI: [Prevod] Ja ću ponoviti, a dodaću još jednu  
24 reč.

25 G. Sopi, rekli ste da je OVK otišla u Zlaš, zato što su

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 54

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 tamo bili zaštićeni zbog mesta gde je bilo to selo. Ako sam  
2 vas pravilno shvatio, lokacija BIA je bila još više u planini.  
3 Ako sam vas pravilno shvatio, dakle, u Zlašu najzaštićenija  
4 jedinica OVK je bila BIA?

5 O. Pa, ne znam da li su oni bili najbolje zaštićena  
6 jedinica. Međutim, onaj deo Zlaša gde se nalazila BIA je bio  
7 nešto zaštićeniji. Dakle, nije bio slučaj da su oni bili tamo  
8 po nekakvom specijalnom zahtevu. Jednostavno je ta kuća bila  
9 prazna i oni su mogli tu da se smeste. Dakle, nije bilo  
10 nikakvog zahteva da baš tu bude ta konkretna baza.

11 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, ali u stvari, kuća gde su  
12 oni bili je bila malo teže dostupna od recimo zgrade gde je  
13 bila škola.

14 O. Pa, bilo je to mesto jedan i po do dva kilometra dalje  
15 odatle.

16 SUDIJA BITTI: [Prevod] Dakle, bilo je malo teže doći do  
17 tog mesta?

18 --

19 SUDIJA BITTI: [Prevod] Tokom ofanzive Srba -- druge  
20 ofanzive koja je počela 18. Aprila, rekli ste da ste vratili u  
21 planine gde ste se vratili, koliko dana ste ostali u planini i  
22 gde ste se vratili u Zlaš, kog dana, da li se sećate?

23 O. Vratili smo se nakon što su se srpske snage povukle. I  
24 kao što sam već rekao, mi smo se smestili u kući koja se  
25 nalazila u šumi.

Svedok: Fatmir Sopi (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 55

Ispituje Sudski panel

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1 SUDIJA BITTI: [Prevod] Nakon što su se Srbi povukli, kada  
2 ste ponovo videli kuću gde se nalazila jedinica BIA-e i školu?

3 O. Nekoliko dana kasnije, jer nismo mogli da uđemo u selo.  
4 Sve je bilo spaljeno i uništeno.

5 SUDIJA BITTI: [Prevod] Puno vam hvala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije  
7 uključio mikrofoni]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Sopi,  
9 došli smo do kraja vašeg svedočenja. Hvala vam puno što ste  
10 došli da svedočite pred ovim Panelom i što ste nam pomogli u  
11 našim naporima da utvrdimo istinu.

12 Puno vam hvala. Ovime se završava vaše svedočenje u ovoj  
13 sudnici. Želim vam bezbedan povratak kući i podsećam vas da ni  
14 sa kim ne smete da govorite o svom iskazu pred ovim Većem.  
15 Srećan povratak kući. Hvala.

16 SVEDOK: [Prevod] Hvala vam. Želim vam uspešan rad.  
17 Doviđenja.

18 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
20 Poslužitelju.

21 Dobro. Kao obično, da vidim da li neko ima nešto da  
22 iznese u ovom trenutku.

23 Tužilaštvo.

24 G. MICHALCZUK: [Prevod] Tužilaštvo nema ni pitanja ni  
25 komentara.

*Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.*

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

2           Zastupnik žrtava?

3           GĐA. PUES: [Prevod] Hvala, nemamo ni mi ništa da

4           iznesemo.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] odbrana.

6           G. VON BONE: [Prevod] Nemamo nikakvih komentara. Hvala

7           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

8           Ukoliko niko nema ništa da iznese u ovom trenutku, onda  
9           ćemo nastaviti sa radom u utorak 25. Dakle, sledeće nedelje u  
10          9:30. Svedočiće Svedok 4484.

11          Zahvaljujem se stranama u postupku i Zastupniku žrtava.

12          Zahvaljujem se stenografu, prevodiocima, tehničarima i

13          pripadnicima obezbeđenja.

14          Pretres se prekida.

15                               --- Sednica se završava u 12:05 časova

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25